

NORTHWESTERN UNIVERSITY
COLLEGE OF LIBERAL ARTS
EVANSTON, ILLINOIS

July 1, 1940

Dear Dr. Ramos:

Thank you very much for having sent me your comments on the paper of Miss Landes. I had the same feeling when I read her report as I had from her letters, namely that her material was certainly, to say the least, subject to very careful re-study. I am delighted that you have written as you have, for I have the feeling that the people who are undertaking the Carnegie Inquiry need the judgment of independent specialists such as yourself in evaluating materials of this kind. They are receptive to our judgments, but require them the more because Dr. Myrdal, who is handling the Study, and the majority of those associated with him are economists, statisticians, and sociologists (in the sense in which we use the word in this country), and have very little feeling for the ethnological aspects of Negro life.

At the moment, I am engaged on what apparently is going to be a book-size work on the question of Africanisms that have survived in the United States. Although I have written considerably about this from a theoretical point of view, I have never had the opportunity of combing the literature for evidences of African traits. These materials should be valuable for field research that will bring to light data such as can be obtained only when one has the necessary background. I have found, however, here and there tucked away in the literature an enormous amount of data, and I am projecting these points against a background which not only includes the African scene, but is taking into full account the customs in the rest of the New World.

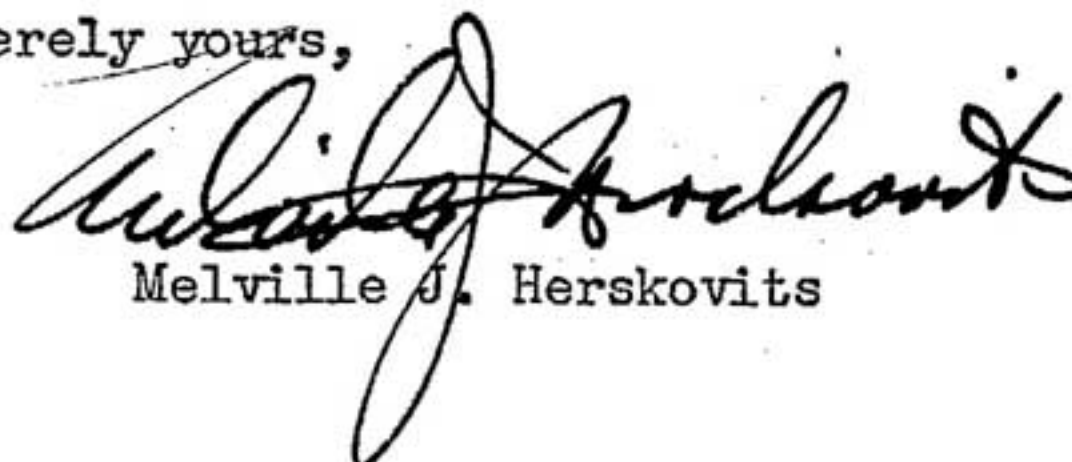
I am delighted that you are finally coming to this country. I have heard nothing of the outcome of the Guggenheim awards, but in any event, it will be good to have you as close as Louisiana; a post that will make it possible for you, I am sure, to come to Evanston where it will give us the greatest possible pleasure to entertain you. Certainly it is becoming increasingly evident that we must have an opportunity to talk over our mutual interests--if possible both here and in Brazil.

One development that has been rather interesting since I last wrote you was a Conference arranged by one of our national organizations interested in research on the general subject of Negro Studies. Since the responsibility for it was placed in my hands, I took the opportunity to direct the program in such a way as to lay stress on the importance of work which took into account the whole of the New World Area, and did not restrict itself to the study of Negro life in any

one country. Both your friends, Richard Pattee and William Berrien, who is my colleague here, were in attendance, and the discussion was lively and profitable. As soon as I finish work on the memorandum I am writing, I expect to take up the task of editing the proceedings of this meeting which will appear as a bulletin and will, of course, be sent to you.

I hope you will let me know well in advance of your plans for coming to this country so that I can make arrangements to have you here. In the meantime, I am anticipating with great eagerness the opportunity of meeting you, and remain, with kindest regards and all good wishes,

Very sincerely yours,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Melville J. Herskovits', written in dark ink. The signature is fluid and somewhat stylized, with a large loop at the end.

Melville J. Herskovits

Dr. Arthur Ramos.
Praia do Russell, 164, Apt. 16
Rio de Janeiro, Brazil

Caro DR. Ramos:

Muito obrigado por ter me enviado seus comentários sobre o trabalho da Senhora Landes. Eu tive o mesmo sentimento quando li o relatório dela como eu tive das cartas dela, isto é que o material dela era certamente, para dizer pelo menos, sujeito a uma revisão muito cuidadosa. Eu estou satisfeito que você tem escrito como tem escrito, pois eu tenho o sentimento* que as pessoas que estão empreendendo a Petição Carnegie precisam do julgamento de especialistas independentes tais como você em materiais avaliados deste tipo. Eles são receptivos aos nossos julgamentos, mas exigem muito deles porque o Dr. Myrdal, que está lidando com o estudo e a maioria desses associados com ele não economistas, estatísticos e sociologistas (no sentido que usamos esta palavra em nosso país), tem muito pouco sentimento para os aspectos étnicos da vida do negro.

No momento, eu estou engajado com o que aparentemente será um trabalho em livro sobre a questão dos Africanismos que têm sobrevivido nos Estados Unidos. Embora eu tenha escrito consideravelmente sobre isto sob um ponto de vista teórico, eu nunca tive a oportunidade de vasculhar a literatura para evidências de traços Africanos. Esses materiais poderiam ser valiosos para o campo de pesquisa que trará luz ao arquivo tal como pode ser obtido somente quando um tem a experiência necessária. Eu encontrei, no entanto, aqui e lá e pegueada na literatura uma enorme quantidade de arquivo, e eu estou projetando esse ponto junto a uma experiência que não somente inclui a cena Africana, mas está levando um número cheio de costumes no resto do novo mundo.

Eu estou satisfeito por você finalmente vir a este país. Eu não soube de nada acerca da saída de prêmios da Guggenheim, mas em qualquer caso, será bom ter você tão perto quanto possível; um posto que fará possível para você, eu estou certo, de vir a Evanston aonde nos dará o maior prazer possível em entreter você. Certamente está se tornando crescentemente evidente que nós precisamos ter uma oportunidade para conversar sobre interesses mútuos -- se possível ambos aqui e no Brasil.

Um desenvolvimento que tem sido mais interessante desde que escre-

vi para você da última vez foi uma conferência arrumada por um de nossos
organizações nacionais interessada em pesquisa sobre o assunto geral dos
Estudos do Negócio. Já que esta responsabilidade foi colocada em minhas
mãos, eu peguei a oportunidade de dirigir o programa de tal modo para
deixar força sobre a importância do Trabalho que engloba toda a área do
Mundo, e não se restringe ao estudo da vida do Negócio em ne-
nhum país. Seus amigos, Richard Pattée e William Berrien, que é meu
collega aqui, estavam na comitiva, e a discussão foi animada e proveito-
sa. Tão logo eu termine meu trabalho sobre o memorando que estou es-
crevendo, eu espero levar a tarefa de editar os procedimentos deste encon-
tro que aparecerá como um boletim e irá, é claro, ser enviado para
você.

Eu espero que você me avise bem adiantado seus planos de vir
a este país para que eu possa então fazer os arranjos para te ver
aqui. No meio tempo, eu estou antecipando com grande urgência
a oportunidade de encontrá-lo, e continuo, com recomendações gen-
tis e todos os bons votos,

Muito sinceramente seu,

Melville J. Herskovits,

Traduzida por Gláucia P. Gonzalez em 11/01/95.